

Open Doors for Danube Countries for All (ODDA)



German Group
Dr. Wolfgang Doster

- German Group: Members
- aim of project
- motivation of taking part
- our odda ideas
- what we want in Bad Urach
- short reflection



German Group: Members



Brigitte



Carmen



Gaby



Hanns



Ildiko



Miha



Monika



Rolf-Peter



Wolfgang



Open Doors
for Danube Countries
for ALL

Aim of project, motivation of taking part

A contribution to overcome the long division of the West and the East Europe and the different social systems.

To learn more about people, culture and their country – although we don't speak a common language

How can we establish a kind of basic communication: Words, sentences, pictures, gesture, songs, dances,



Open Doors
for Danube Countries
for ALL

ODDA ideas and concrete work (1)

- Several meetings, lot of discussion
- Finding head lines / groups:
hello and good bye, eating and drinking (shops, restaurant), arrival and departure, finding out, emergency, hotel, family, job, living, hobby, numbers, paying
- First approach: questions and answers (sentences)
- Second approach: key words and basics
- All in German, translate to English and propose to partners



Open Doors
for Danube Countries
for ALL

ODDA ideas and concrete work (2)

- Results in Serbian, Bulgarian, Romanian, Croatian and German
- Problem: how to pronounce
- Solution: phonetic language, writing down in your own language, electronic translation tools?
- Gestures – as far as possible
- Songs – not so easy
- Dances – also not so easy








Open Doors
for Danube Countries
for ALL

Keywords



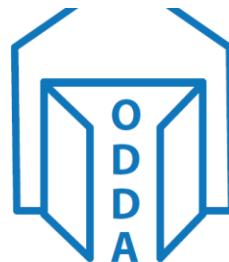
Greeting & Good-bye

-  Поздрав и довиждане
-  Begrüßung & Verabschiedung
-  Pozdrav i oproštaj
-  Salut și rămas bun
-  Поздрав и збогом



Eating & Drinking

-  Хранене и пиене
-  Essen & Trinken
-  Jest i piti
-  Mâncare și băutură
-  Јело и пиће

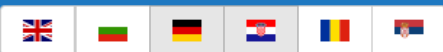




Open Doors
for Danube Countries
for ALL

www.ODDA.eu (2)

Eating & Drinking

Eating and drinking - General Where? Groceries, bevarages In the restaurant



	
Bitte zahlen	račun, molim
Garderobe – wo ist ..	garderoba – gdje je
Gedeck extra	
Hauptgericht	Glavno jelo
Löffel, Messer, Gabel	Žlica, nož, vilica
Mit Bedienung?	Usluga je uključena?
Nachtsch	Desert
Rechnung bitte	Račun molim
Serviette	salvete



Open Doors
for Danube Countries
for ALL

What we want in Bad Urach

- Practical experience of results so far in ODDA
- Discuss further steps of ODDA project
- Having fun
- To get to know more about partners
- To learn more about the partner countries



Open Doors
for Danube Countries
for ALL

Short reflection

- No fast and easy start of the project
- Hands on results is absolutely necessary - therefore we are here in Bad Urach
- Internet set-up took longer than expected
- Electronic translate tools (e.g. Google translate) are very helpful, but they need internet
- What can we do with our results in areas where we have no internet access?



Open Doors
for Danube Countries
for ALL

Thank you



Thank you blagodarya Danke

Hvala

Mulțumesc hvala



Open Doors
for Danube Countries
for ALL